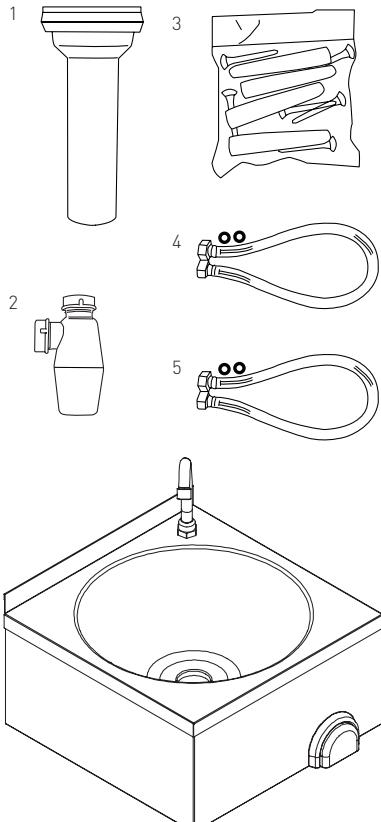
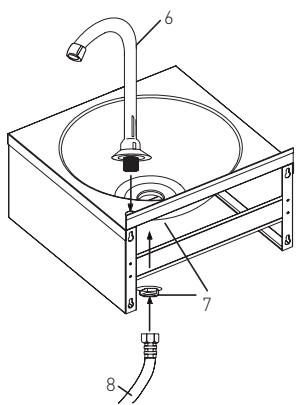


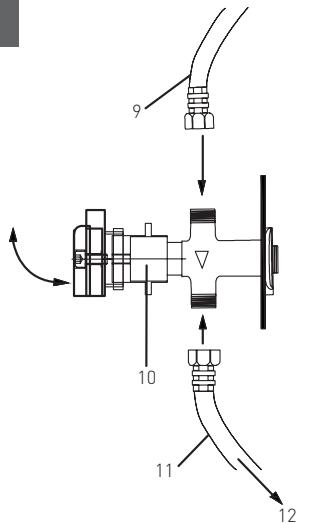
1



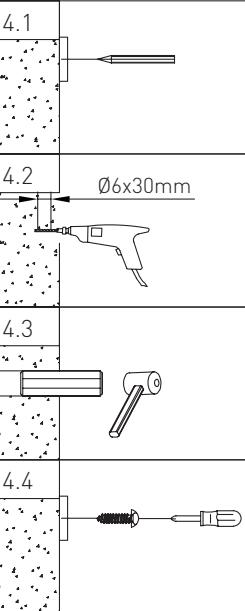
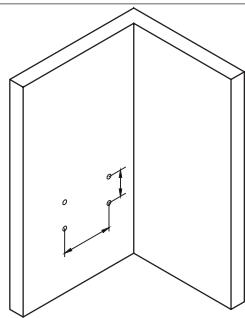
2



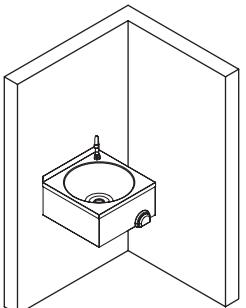
3



4



5



ENGLISH

Washbasin knee operated

Hendi no. 810316

General information

1) Read these instructions carefully as they contain important information for the installation of the sink.

2) After unpacking the sink check whether everything is undamaged.
In case of damaged parts, please contact your dealer.

3) Dispose the packing material according to the local regulations. All the package material (plastic bags, cartboards, polystyrene foam, etc.) should not be left within the reach of children, because it is a potential source of danger.

Main parts of the product

[Fig.1 on page 1]

1. Plug unit
2. Waste trap unit
3. Materials for wall mounting
4. Flexible hose
5. Cold water supply hose

Assembly

[Fig.2-5 on page 1]

6. Tap
7. Plastic nut
8. Flexible hose
9. Cold water supply
10. Knee flap push button
11. Flexible hose
12. Tap

Cleaning and maintenance

1) Sink should be cleaned daily using water and soap. To clean, use a damp, soft cloth and then dry thoroughly. Do not use abrasive cleaning agents, such as scouring powder, containing alcohol, thinners, etc.
2) Regularly clean the waste trap unit.

Hendi B.V.

For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.com.

DEUTSCH

Waschbecken mit Kniebedienung

Hendi no. 810316

Allgemeine Informationen

1) Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen für die Installation der Spüle.

2) Kontrollieren Sie nach dem Auspacken des Waschbeckens, ob alles unbeschädigt ist. Bei beschädigten Teilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

3) Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Vorschriften. Das gesamte Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Pappe, Polystyrolschaum, etc.) sollte

nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle ist.

Hauptteile des Produkts

[Abb. 1 auf Seite 1]

1. Stecker-Einheit
2. Abfalleimer-Einheit
3. Materialien für Wandmontage
4. Flexibler Schlauch
5. Kaltwasser-Versorgungsschlauch

Montage

[Abb. 2-5 auf Seite 1]

6. Tippfen
7. Kunststoffmutter
8. Flexibler Schlauch
9. Kaltwasserversorgung
10. Drucktaster Knieklappe
11. Flexibler Schlauch
12. So tippen Sie

Reinigung und Wartung

1) Das Waschbecken mit Wasser und Seife – mittels eines feuchten Tuchs – und dann abtrocknen lassen. Keine aggressiven Reinigungs- und Scheuermittel benutzen, z.B. Pulver, Alkoholreiniger oder Lösungen usw.

2) Regularly clean the waste trap unit.

Hendi B.V.

Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.com.

NEDERLANDS

Wasbak met kniebediening

Hendi nr. 810316

Algemene informatie

1) Lees deze instructies zorgvuldig door voor belangrijke informatie voor de installatie van de spoelbak.

2) Controleer na het uitpakken of de gootsteen of alles onbeschadigd is. Neem in geval van beschadigde onderdelen contact op met uw dealer.

3) Voer het verpakkingsmateriaal af volgens de plaatselijke voorschriften. Al het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, polystyreen schuim, enz.) mag niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, omdat er een mogelijk bron van gevaar is.

Belangrijkste onderdelen van het product

[Afb. 1 op pagina 1]

1. Plug-eenheid
2. Afvalval-eenheid
3. Materialen voor wandmontage
4. Flexibele slang
5. Toevoerslang voor koud water

Montage

[Afb. 2-5 op pagina 1]

6. Tik op
7. Kunststof moer
8. Flexibele slang
9. Koudwatertoever
10. Drukknop knieflap
11. Flexibele slang
12. Om te tikken op

Reiniging en onderhoud

1) De wasbak moet dagelijks gereinigd worden. Gebruik hiervoor een vochtige zachte doek met mild afwasmiddel. Gebruik nooit bijtende of schurende middelen, oplosmiddelen of alcoholhoudende middelen.

2) Reinig het waterslot regelmatig.

Hendi B.V.

Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.com.

POLSKI

Umywalka bezdotykowa, naścienna, misa okrągła o kodzie. 810316

Informacje ogólne

1) Należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje, ponieważ zawierają one ważne informacje dotyczące instalacji zlewu.

2) Po rozpakowaniu zlewu sprawdź, czy nie jest on uszkodzony. W przypadku uszkodzenia części należy skontaktować się z sprzedawcą.

3) Materiał opakowania należy uzupełnić zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie należy pozostawiać wszystkich materiałów opakowania (torebki plastikowych, kartonów, pianki polistirenowej itp.) w zasięgu dzieci, ponieważ jest to potencjalne źródło zagrożenia.

Główne części produktu

[Rys. 1 na stronie 1]

1. Jednostka wtykowa
2. Jednostka pułapki na odpady
3. Materiały do montażu na ścianie
4. Wąż elastyczny
5. Wąż doprowadzający zimną wodę

Montaż

[Rys. 2-5 na stronie 1]

6. Dotknij
7. Plastikowa nakrętka
8. Wąż elastyczny
9. Doprowadzenie zimnej wody
10. Przycisk klapy kolanoowej
11. Wąż elastyczny
12. Aby dotknąć

Czyszczenie i konserwacja

1) Umywalkę należy regularnie czyścić używając wody i mydła, przy pomocy zmoczonej, miękkiej śliczeczek, a następnie dokładnie osuszyć. Nie należy czyścić umywalki ślicznymi środkami czyszczącymi, np. proszkami, środkami zawierającymi alkohol, rozpuszczalnikami itd.

2) Należy regularnie czyścić syfon.

Hendi Polska Sp. z o.o.

Aby uzyskać informacje techniczne i deklaracje zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.com.

FRANÇAIS

Lave-mains avec commande genou

Hendi no. 810316

Informations générales

1) Lisez attentivement ces instructions car elles contiennent des informations pour l'installation de l'évier.

2) Après avoir déballé l'évier, vérifiez que tout n'est pas endommagé. En cas de pièces endommagées, veuillez contacter votre revendeur.

3) Éliminez le matériau d'emballage conformément aux réglementations locales. Tout le matériau de l'emballage (sacs en plastique, cartons, mousse de polystyrène, etc.) ne doit pas être laissé à la portée des enfants, car il constitue une source potentielle de danger.

Principales parties du produit

[Fig. 1 à la page 1]

1. Unité de prise
2. Unité de piège à déchets
3. Matériaux pour montage mural
4. Flexiblee slang
5. Toeveerslang voor koud water

Assemblage

[Fig. 2-5 à la page 1]

6. Appuyez sur
7. Écrou en plastique
8. Flexiblee slang
9. Alimentation en eau froide

- Bouton-pousoir à rabat pour genou
- Flexible flexible
- Pour appuyer sur

Nettoyage et entretien

1) Nettoyez le lavabo avec de l'eau et du savon, à l'aide d'un chiffon doux et humide, ensuite faites sécher complètement. N'employez aucun agent de nettoyage abrasif p. ex. les nettoyants en poudre, les produits contenant de l'alcool, les solvants, etc.
2) Nettoyez régulièrement le siphon entonnoir.

Hendi B.V.

Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.com.

ITALIANO

Lavandino con azionamento a ginocchio

N. Hendi 810316

Informazioni generali

- Leggere attentamente queste istruzioni in quanto contengono importanti informazioni per l'installazione del lavello.
- Dopo aver disimballato il lavello, controllare che tutto non sia danneggiato. In caso di parti danneggiate, contattare il rivenditore.
- Smaltire il materiale di imballaggio secondo le normative locali. Tutto il materiale della confezione (sacchi di plastica, schiuma di polistirene, ecc.) non deve essere lasciato alla portata dei bambini, perché è una potenziale fonte di pericolo.

Parti principali del prodotto

- (Fig. 1 a pagina 1)
- Unità spina
 - Unità trappola rifiuti
 - Materiali per il montaggio a parete
 - Tubo flessibile
 - Flessibile di alimentazione acqua fredda

Assemblaggio

- (Fig. 2-5 a pagina 1)
- Tocca
 - Dado in plastica
 - Tubo flessibile
 - Alimentazione acqua fredda
 - Pulsante con lembo del ginocchio
 - Tubo flessibile
 - Per toccare

Pulizia e manutenzione

- Putre il lavandino quotidianamente con acqua e sapone, servendosi di un panno umido e morbido, quindi asciugarlo accuratamente. Non usare prodotti abrasivi, quali detergenti in polvere, prodotti contenenti l'alcool o solventi, ecc.
- Pulire regolarmente l'unità sifone.

Hendi B.V.

Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito www.hendi.com.

ROMÂNĂ

Spălător cu acționare la genunchi

Hendi numărul 810316

Informații generale

- Cititi cu atenție aceste instrucțiuni, deoarece conțin informații importante informații pentru instalarea chiuvetei.
- După despachetarea chiuvetei, verificați dacă totul nu este deteriorat. În caz de piese deteriorate, contactați distribuitorul.
- Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale. Tot materialul ambalajului (pungi de plastic, carton, spumă de polistiren etc.) nu trebuie lăsat la

îndemâna copiilor, deoarece reprezintă o sursă potențială de pericol.

Principalele componente ale produsului

(Fig.1 de la pagina 1)

- Unitate de conectare
- Unitate capacană deșeuuri
- Materiale pentru montare pe perete
- Furtun flexibil
- Furtun de alimentare cu apă rece

Asamblare

(Fig. 2-5 de la pagina 1)

- Atingeți
- Piuliță din plastic
- Furtun flexibil
- Alimentare cu apă rece
- Buton pentru clapeta genunchiului
- Furtun flexibil
- Pentru a atinge

Curățare și întreținere

- Chiuveta trebuie curățată zilnic cu apă și săpun. Pentru curățare se va folosi o cărpă umedă din material moale după care se usucă bine. Nu se vor folosi agenți de curățare abraziivi cum ar fi praful de curățat, cei care conțin alcool, diluant și etc.
- Dispozitivul de reținere a resturilor trebuie curățat în mod regulat.

Hendi B.V.

Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Νιπτήρας κουζίνας ενεργοποιούμενος με το γόνατο.

Hendi 810316

Γενικές πληροφορίες

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση του νεροχύτη.
- Μετά την αποσκευασία του νεροχύτη, ελέγχετε αν έχει όλα είναι άθικτα. Σε περίπτωση που τα εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- Απορρίψτε τα υλικά ασυκευασίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Όλο το υλικό της ασυκευασίας (πλαστικές ασκούλες, χαρτόνια, αφρός πολυτυρενίου, κ.λ.) δεν πρέπει να αφίνεται στα παιδιά, διότι αποτελεί πιστωνή πηγή κινδύνου.

Κύρια μέρη του προϊόντος

(Σχ.1 στη σελίδα 1)

- Μονάδα θύρας
- Μονάδα παγίδας αποβλήτων
- Υλικά για επιτοίχια τοποθέτηση
- Εύκαμπτος σωλήνας
- Εύκαμπτος ασωλήνας παροχής κρύου νερού

Συναρμολόγηση

(Εικ. 2-5 στη σελίδα 1)

- Πλάτης
- Πλαστικό παξιμάδι
- Εύκαμπτος σωλήνας
- Παροχή κρύου νερού
- Πιεστικό κουμπί κρημνού γόνατος
- Εύκαμπτος σωλήνας
- Για να πατήσετε

Καθαρισμός καὶ συντήρηση

- Citite cu atenție aceste instrucțiuni, deoarece conțin informații importante informații pentru instalarea chiuvetei.
- După despachetarea chiuvetei, verificați dacă totul nu este deteriorat. În caz de piese deteriorate, contactați distribuitorul.
- Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale. Tot materialul ambalajului (pungi de plastic, carton, spumă de polistiren etc.) nu trebuie lăsat la

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΣΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pkss-hendi.com

Hendi B.V.

Για τεχνικές πληροφορίες και Δηλώσεις συμμόρφωσης, αντέρετε στη διεύθυνση www.hendi.com.

HRVATSKI

Umivonik koji se pokreće koljenom

Hendi br. 810316

Općeniti podaci

- Pažljivo pročitajte ove upute jer sadrže važne informacije za postavljanje sudopera.
- Nakon raspakirivanja sudopera provjerite je li sve neostvreno. U slučaju oštećenih dijelova obratite se predstavniku.
- Zbrinite materijal za pakiranje u skladu s lokalnim propisima. Sav materijal za pakiranje (plastične vrećice, kartoni, polistirenska pjesma itd.) ne smije se ostaviti unutar dohvata djece jer t predstavlja potencijalni izvor opasnosti.

Glavni dijelovi proizvoda

(Sl. 1 na stranici 1)

- Atingeći
- Piulića din plastic
- Furtun flexibil
- Alimentare cu apă rece
- Buton pentru clapeta genunchiului
- Furtun flexibil
- Pentru a atinge

Skllop

(Sl. 2-5 na stranici 1)

- Uključite jedinicu
- Jedinica za hvatanje otpadnog materijala
- Materijal za montiranje na zid
- Fleksibilno crijevo
- Crijevo za dovod hladne vode

Čišćenje i održavanje

- Sudoper treba čistiti svakodnevno vodom i sapunom. Za čišćenje maku krupu upotrijebite, a zatim temeljito osušite. Nemojte koristiti abraziivna sredstva za čišćenje, kao što su prašak za ribanje, alkohol, razredjivači itd.
- Redovito čistite jedinicu odvajajući otpadnog materijala.

Hendi B.V.

Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte www.hendi.com.

ČEŠTINA

Umivonik koji se pokreće koljenom

Hendi č. 810316

Obecné informace

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, protože obsahují důležité informace o instalaci dřezu.
- Po vybalení dřezu zkонтrolujte, zda není vše nepoškozené. V případě poškozených dílů kontaktujte svého prodejce.
- Obalový materiál zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Veškerý obalový materiál (plastové sáčky, kartony, polystyrenová pena atd.) by neměl být ponechán v dosahu dětí, protože t je potenciálním zdrojem nebezpečí.

HLAVNÍ ČÁSTI VÝROBKU

(Obr. 1 na straně 1)

- Jednotka zástrčky
- Jednotka odlučovací odpadu
- Materiály pro nástennou montáž
- Oběhná hadice
- Přívodní hadice studené vody

Sestava

(Obr. 2-5 na straně 1)

- Klepniče
- Plastová matice
- Oběhná hadice
- Přívod studené vody
- Tlačítka pro kolenní klapku
- Oběhná hadice
- Pro klepnutí

Čištění a údržba

- Dřez je třeba denně čistit vodou a mydlem. K čištění použijte vlnký měkký hadík a poté důkladně osušte. Nepoužívejte abraziivní čisticí prostředky, jako je drsný prášek, obsahující alkohol, ředitela atd.
- Pravidelně čistěte jednotku odpadního odlučovače.

Hendi B.V.

Technické informace a prohlášení o shodě naleznete na adrese www.hendi.com.

MAGYAR

Mosdókagyló térdérrel működtethető

Hendi sz. 810316

Általános információk

- Figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, mivel fontos a mosogató felszerelésére vonatkozó információkat.
- Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy minden résztelten-e. Sérült alkatrészek esetén forduljon a márkakereskedőhöz.
- A csomagolónyi agyat a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlansítja. Az összes csomagolónyi agyat (műanyag zacsák, kartonok, polisztirol hab stb.) nem szabad gyermek számára elérhető helyen hagyni, mivel ez potenciálisan veszélyforrás.

A termék fő részei

1. ábra a 1. oldalon
- Dugaszoló egység
- Hulladékgyűjtő egység
- Falra szerelhető anyagok
- Rugalmás tömlő
- Hidegvíz-ellátó tömlő

Összeszerelés

- (2-5. ábra a 1. oldalon)
- Érintse meg
- Műanyag anya
- Rugalmás tömlő
- Hidegvíz-ellátás
- Térdfajlító nyomógomb
- Rugalmás tömlő
- Érintse meg

Tisztítás és karbantartás

- 1) Sudoper treba čistiti svakodnevno vodom i sapunom. Za čišćenje maku krupu upotrijebite, a zatim temeljito osušite. Nemojte koristiti abraziivna sredstva za čišćenje, kao što su prašak za ribanje, alkohol, razredjivači itd.
- 2) Redovito čistite jedinicu odvajajući otpadnog materijala.

Hendi B.V.

Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte www.hendi.com.

УКРАЇНСЬКИЙ

Мийка кухонна безконтактна

Генді № 810316

Загальна інформація

- Уважно прочитайте ці інструкції, оскільки вони містять важливу інформацію щодо встановлення раковини.
- Після розпакування раковину перевірте, чи все не пошкоджено. У разі пошкодження деталей зверніться до представника компанії.
- Утилізуйте пакувальний матеріал згідно з місцевими нормами. Уесь матеріал упаковки (пластикові пакети, картон, пінополістирол тощо) не слід залишати в межах досяжності дітей, оскільки це потенційне джерело небезпеки.

Основні частини виробу

(Мал. 1 на стор.1)

- Блок живлення
- Блок пастки для відходів

- Матеріали для монтажу на стіну

- Гнучкий шланг

- Шланг подачі холодної води

- Гнучкий шланг

- Щоб торкнутися

Очищення та технічне обслуговування

- 1) Затих слід щоденно очищувати водую та мілом. Для очищення використовуйте волого м'яку тканину, а потім ретельно витріть насуcho. Не використовуйте абразивні засоби для чищення, такі як порошок для чищення, що містить спирт, розріджувач тощо.
- 2) Регулярно очищуйте блок пастки для відходів.

Hendi B.V.

Для отримання технічної інформації та Декларації відповідності див. www.hendi.com.

EESTI KEEL

Kontaktivaba segistiga köögiviljamu

Kuulutusnumber 810316

Üldine teave

- Lugege käesolev juhend hoolikalt läbi, sest need sisaldatavad teavet valamu paigaldamise kohta.
- Päärast valamu lahtipakkimist kontrollige, kas kõik on kahjustamata. Kahjustatud osade korral võtke ühendust edasimüüjaga.
- Kõrvalevad pakkematerjal kohalike eeskirjade kohaselt. Kogu pakendi materjal (plastikotid, pappkotid, polüstürenuvalvad jne) ei tohi jätta laste käte, sest see võib tekida ohtlikku.

Toote põhiosad

(Joonis 1 leheküljel 1)

- Ühendage seade
- Jäätmepüüduri seade
- Seinale paigaldamise materjalid
- Painduv voolik
- Külma vee varustus
- Pölvklaapi surunupp
- Painduv voolik
- Koputamiseks

Kokkupanek

(Joonis 2-5 leheküljel 1)

- Puudutage
- Plastmutter
- Plastovilk
- Painduv voolik
- Külma vee varustus
- Pölvklaapi surunupp
- Painduv voolik
- Koputamiseks

Puhastamine ja hooldus

- 1) Valamu tuleb puhastada iga päev vee ja seebiga. Puhastamiseks kasutage niisket pehmet lappi ja kuivatage põhjlikult. Ärge kasutage abrasivseid puhastusvahendeid, näiteks küürimispulbit, mis sisaldab alkoholi, vedeldeid jne.
- 2) Puhastage jäätmedöksu üksust regulaarselt.

Hendi B.V.

Tehnilist teavet ja vastavusdeklaratsioone vt www.hendi.com.

LATVIKI

Bezkontakta virtutes izlietne

Hendi Nr. 810316

Vispārīga informācija

- Rūpīgi izlietas šos norādījumus, jo tie satur svarīgu informāciju par izlietnes uzstādišanu.
- Pēc izlietnes izpakošanas pārbauļet, vai viss nav bojāts. Ja datējas ir bojātas, lūzu, sazinieties ar izplatītāju.
- Atbrīvojieties no iesaņojuma materiāla saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Visus iepakojuma materiālus (plastmasas somas, kartonas, polistirola putus utt.) nedrīkst atstāt bēriņam nepieejamā vietā, tādējādi varētu izplūgt.

Izstrādājuma galvenās daļas

- att. 1. lpp.)
- Kontaktdaķšas bloks
- Atkritumu savācēja bloks
- Materiālu uzstādišanai pie sienas
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeves šķiņe

Montāža

- (2.-5. att. 1. lpp.)
- Pieskarīties pie
- Plastmasas uzgrieznis
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeve
- Cela atloka spiedpoga
- Elastīga šķiņe
- Pieskarīties pie

Tiršana un apkope

- Izlietne jātīra katru dienu ar ziepēm un ūdeni. Lai notīrtu, izmantojiet mitru, mīkstu drānu un tad rūpīgi nosusiniet. Neizmantojiet abrazīvus tiršanas līdzekļus, piemēram, abrazīvu pulveri, kas satur alkoholu, atšķaidītājus utt.
- Regulāri tīriet atkritumu savācēja bloku.

Hendi B.V.

Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ

Bekontaktės virtuvinė plautuvė

Hendi Nr. 810316

Bendroji informacija

- Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, nes jose yra svarbių informacija apie kriauklės įrengimą.
- Išpačiate kriauklę, patirkinkite, ar viskas nepažeista. Jei dalyvys sagadinti, kreipkitės į savo pardavėją.
- Išmeskite pakavimo medžiagas laikydami vietinių taisykių. Visos pakuočės medžiagos (plastikiniai maišeliai, kartonai, polistireno putos ir kt.) neturėtų būti paliktos vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes t yra galimas pavaukėjimas.

Pagrindinės gaminio dalys

- (1 pav. 1 puslapyje)
- Kištukinis įrengimas
- Atlieku gaudyklės blokas
- Medžiagos sienos tvirtinė
- Lankstis žarna
- Šalto vandens tiekimo žarna

Suriukimas

- (2-5 pav. 1 puslapyje)
- Bakstelėkite
- Plastikine veržle
- Lankstis žarna
- Šalto vandens tiekimas
- Kelio atvarto stūmimo mygtukas
- Lankstis žarna
- Norēdami pailesti

Izstrādājuma galvenās daļas

- att. 1. lpp.)
- Kontaktdaķšas bloks
- Atkritumu savācēja bloks
- Materiālu uzstādišanai pie sienas
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeves šķiņe

Montāža

- (2.-5. att. 1. lpp.)
- Pieskarīties pie
- Plastmasas uzgrieznis
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeve
- Cela atloka spiedpoga
- Elastīga šķiņe
- Pieskarīties pie

Tiršana un apkope

- Izlietne jātīra katru dienu ar ziepēm un ūdeni. Lai notīrtu, izmantojiet mitru, mīkstu drānu un tad rūpīgi nosusiniet. Neizmantojiet abrazīvus tiršanas līdzekļus, piemēram, abrazīvu pulveri, kas satur alkoholu, atšķaidītājus utt.
- Regulāri tīriet atkritumu savācēja bloku.

Hendi B.V.

Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

PORTUGUÊS

Lavatório acionado com o joelho

Hendi n.º 810316

Informações gerais

- Leia atentamente estas instruções, uma vez que contêm informações para a instalação do lava-lojças.
- Depois de desembalar o lava-lojças, verifique se está tudo intacto. Em caso de peças danificadas, contacte o seu revendedor.
- Elimine o material de embalagem de acordo com os regulamentos locais. Todo o material da embalagem (sacos plásticos, papelão, espuma de poliestireno, etc.) não deve ser deixado ao alcance das crianças, pois é uma potencial fonte de perigo.

Principais partes do produto

(Fig. 1 na página 1)

- Unidade de fixação
- Unidade de retenção de resíduos
- Materiais para montagem na parede
- Manguera flexível
- Manguera de fornecimento de água fria

Montagem

(Fig.2-5 na página 1)

- Toque em
- Porca de plástico
- Mangueira flexível
- Fornecimento de água fria
- Botão de pressão da abertura do joelho
- Mangueira flexível
- Para tocar em

Limpeza e manutenção

- O lavatório deve ser limpo diariamente com água e sabão. Para limpar, utilize um pano macio e húmido e sequer bem. Não utilize agentes de limpeza abrasivos, como pó de limpeza, que contenham álcool, diluentes, etc.
- Limpe regularmente a unidade de recolha de resíduos.

Hendi B.V.

Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte www.hendi.com.

ESPAÑOL

Fregadero con activación de rodilla

N.º Hendi 810316

Información general

- Lea estas instrucciones detenidamente, ya que contienen información para la instalación del fregadero.
- Después de desembalar el fregadero, compruebe si todo está intacto. En caso de piezas dañadas, póngase en contacto con su distribuidor.
- Deseche el material de embalaje de acuerdo con la normativa local. Todo el material del envase (bolsas de plástico, cartón, espuma de poliestireno, etc.) no debe dejarse al alcance de los niños, ya que es una fuente potencial de peligro.

Partes principales del producto

(Fig. 1 en la página 1)

- Unidad de enchufe
- Unidad de trampa de residuos

Surinkimas

(2-5 pav. 1 puslapyje)

- Bakstelėkite
- Plastikine veržle
- Lankstis žarna
- Šalto vandens tiekimas
- Kelio atvarto stūmimo mygtukas
- Lankstis žarna
- Norēdami pailesti

Bezkontakta virtutes izlietne

Hendi Nr. 810316

Vispārīga informācija

- Rūpīgi izlietas šos norādījumus, jo tie satur svarīgu informāciju par izlietnes uzstādišanu.
- Pēc izlietnes izpakošanas pārbauļet, vai viss nav bojāts. Ja datējas ir bojātas, lūzu, sazinieties ar izplatītāju.
- Atbrīvojieties no iesaņojuma materiāla saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Visus iepakojuma materiālus (plastmasas somas, kartonas, polistirola putus utt.) nedrīkst atstāt bēriņam nepieejamā vietā, tādējādi varētu izplūgt.

Izstrādājuma galvenās daļas

- att. 1. lpp.)
- Kontaktdaķšas bloks
- Atkritumu savācēja bloks
- Materiālu uzstādišanai pie sienas
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeves šķiņe

Montāža

- (2.-5. att. 1. lpp.)
- Pieskarīties pie
- Plastmasas uzgrieznis
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeve
- Cela atloka spiedpoga
- Elastīga šķiņe
- Pieskarīties pie

Tiršana un apkope

- Izlietne jātīra katru dienu ar ziepēm un ūdeni. Lai notīrtu, izmantojiet mitru, mīkstu drānu un tad rūpīgi nosusiniet. Neizmantojiet abrazīvus tiršanas līdzekļus, piemēram, abrazīvu pulveri, kas satur alkoholu, atšķaidītājus utt.
- Regulāri tīriet atkritumu savācēja bloku.

Hendi B.V.

Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ

Bekontaktės virtuvinė plautuvė

Hendi Nr. 810316

Bendroji informacija

- Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, nes jose yra svarbių informacija apie kriauklės įrengimą.
- Išpačiate kriauklę, patirkinkite, ar viskas nepažeista. Jei dalyvys sagadinti, kreipkitės į savo pardavėją.
- Išmeskite pakavimo medžiagas laikydami vietinių taisykių. Visos pakuočės medžiagos (plastikiniai maišeliai, kartonai, polistireno putos ir kt.) neturėtų būti paliktos vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes t yra galimas pavaukėjimas.

Pagrindinės gaminio dalys

- (1 pav. 1 puslapyje)
- Kištukinis įrengimas
- Atlieku gaudyklės blokas
- Medžiagos sienos tvirtinė
- Lankstis žarna
- Šalto vandens tiekimo žarna

Suriukimas

- (2-5 pav. 1 puslapyje)
- Bakstelėkite
- Plastikine veržle
- Lankstis žarna
- Šalto vandens tiekimas
- Kelio atvarto stūmimo mygtukas
- Lankstis žarna
- Norēdami pailesti

Bezkontakta virtutes izlietne

Hendi Nr. 810316

Vispārīga informācija

- Rūpīgi izlietas šos norādījumus, jo tie satur svarīgu informāciju par izlietnes uzstādišanu.
- Pēc izlietnes izpakošanas pārbauļet, vai viss nav bojāts. Ja datējas ir bojātas, lūzu, sazinieties ar izplatītāju.
- Atbrīvojieties no iesaņojuma materiāla saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Visus iepakojuma materiālus (plastmasas somas, kartonas, polistirola putus utt.) nedrīkst atstāt bēriņam nepieejamā vietā, tādējādi varētu izplūgt.

Izstrādājuma galvenās daļas

- att. 1. lpp.)
- Kontaktdaķšas bloks
- Atkritumu savācēja bloks
- Materiālu uzstādišanai pie sienas
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeves šķiņe

Montāža

- (2.-5. att. 1. lpp.)
- Pieskarīties pie
- Plastmasas uzgrieznis
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeve
- Cela atloka spiedpoga
- Elastīga šķiņe
- Pieskarīties pie

Tiršana un apkope

- Izlietne jātīra katru dienu ar ziepēm un ūdeni. Lai notīrtu, izmantojiet mitru, mīkstu drānu un tad rūpīgi nosusiniet. Neizmantojiet abrazīvus tiršanas līdzekļus, piemēram, abrazīvu pulveri, kas satur alkoholu, atšķaidītājus utt.
- Regulāri tīriet atkritumu savācēja bloku.

Hendi B.V.

Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ

Bekontaktės virtuvinė plautuvė

Hendi Nr. 810316

Bendroji informacija

- Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, nes jose yra svarbių informacija apie kriauklės įrengimą.
- Išpačiate kriauklę, patirkinkite, ar viskas nepažeista. Jei dalyvys sagadinti, kreipkitės į savo pardavėją.
- Išmeskite pakavimo medžiagas laikydami vietinių taisykių. Visos pakuočės medžiagos (plastikiniai maišeliai, kartonai, polistireno putos ir kt.) neturėtų būti paliktos vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes t yra galimas pavaukėjimas.

Pagrindinės gaminio dalys

- (1 pav. 1 puslapyje)
- Kištukinis įrengimas
- Atlieku gaudyklės blokas
- Medžiagos sienos tvirtinė
- Lankstis žarna
- Šalto vandens tiekimo žarna

Suriukimas

- (2-5 pav. 1 puslapyje)
- Bakstelėkite
- Plastikine veržle
- Lankstis žarna
- Šalto vandens tiekimas
- Kelio atvarto stūmimo mygtukas
- Lankstis žarna
- Norēdami pailesti

Bezkontakta virtutes izlietne

Hendi Nr. 810316

Vispārīga informācija

- Rūpīgi izlietas šos norādījumus, jo tie satur svarīgu informāciju par izlietnes uzstādišanu.
- Pēc izlietnes izpakošanas pārbauļet, vai viss nav bojāts. Ja datējas ir bojātas, lūzu, sazinieties ar izplatītāju.
- Atbrīvojieties no iesaņojuma materiāla saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Visus iepakojuma materiālus (plastmasas somas, kartonas, polistirola putus utt.) nedrīkst atstāt bēriņam nepieejamā vietā, tādējādi varētu izplūgt.

Izstrādājuma galvenās daļas

- att. 1. lpp.)
- Kontaktdaķšas bloks
- Atkritumu savācēja bloks
- Materiālu uzstādišanai pie sienas
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeves šķiņe

Montāža

- (2.-5. att. 1. lpp.)
- Pieskarīties pie
- Plastmasas uzgrieznis
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeve
- Cela atloka spiedpoga
- Elastīga šķiņe
- Pieskarīties pie

Tiršana un apkope

- Izlietne jātīra katru dienu ar ziepēm un ūdeni. Lai notīrtu, izmantojiet mitru, mīkstu drānu un tad rūpīgi nosusiniet. Neizmantojiet abrazīvus tiršanas līdzekļus, piemēram, abrazīvu pulveri, kas satur alkoholu, atšķaidītājus utt.
- Regulāri tīriet atkritumu savācēja bloku.

Hendi B.V.

Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ

Bekontaktės virtuvinė plautuvė

Hendi Nr. 810316

Bendroji informacija

- Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, nes jose yra svarbių informacija apie kriauklės įrengimą.
- Išpačiate kriauklę, patirkinkite, ar viskas nepažeista. Jei dalyvys sagadinti, kreipkitės į savo pardavėją.
- Išmeskite pakavimo medžiagas laikydami vietinių taisykių. Visos pakuočės medžiagos (plastikiniai maišeliai, kartonai, polistireno putos ir kt.) neturėtų būti paliktos vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes t yra galimas pavaukėjimas.

Pagrindinės gaminio dalys

- (1 pav. 1 puslapyje)
- Kištukinis įrengimas
- Atlieku gaudyklės blokas
- Medžiagos sienos tvirtinė
- Lankstis žarna
- Šalto vandens tiekimo žarna

Suriukimas

- (2-5 pav. 1 puslapyje)
- Bakstelėkite
- Plastikine veržle
- Lankstis žarna
- Šalto vandens tiekimas
- Kelio atvarto stūmimo mygtukas
- Lankstis žarna
- Norēdami pailesti

Bezkontakta virtutes izlietne

Hendi Nr. 810316

Vispārīga informācija

- Rūpīgi izlietas šos norādījumus, jo tie satur svarīgu informāciju par izlietnes uzstādišanu.
- Pēc izlietnes izpakošanas pārbauļet, vai viss nav bojāts. Ja datējas ir bojātas, lūzu, sazinieties ar izplatītāju.
- Atbrīvojieties no iesaņojuma materiāla saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Visus iepakojuma materiālus (plastmasas somas, kartonas, polistirola putus utt.) nedrīkst atstāt bēriņam nepieejamā vietā, tādējādi varētu izplūgt.

Izstrādājuma galvenās daļas

- att. 1. lpp.)
- Kontaktdaķšas bloks
- Atkritumu savācēja bloks
- Materiālu uzstādišanai pie sienas
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeves šķiņe

Montāža

- (2.-5. att. 1. lpp.)
- Pieskarīties pie
- Plastmasas uzgrieznis
- Elastīga šķiņe
- Aukstā ūdens padeve
- Cela atloka spiedpoga
- Elastīga šķiņe
- Pieskarīties pie

Tiršana un apkope

- Izlietne jātīra katru dienu ar ziepēm un ūdeni. Lai notīrtu, izmantojiet mitru, mīkstu drānu un tad rūpīgi nosusiniet. Neizmantojiet abrazīvus tiršanas līdzekļus, piemēram, abrazīvu pulveri, kas satur alkoholu, atšķaidītājus utt.
- Regulāri tīriet atkritumu savācēja bloku.

Hendi B.V.

Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ

Bekontaktės virtuvinė plautuvė

Hendi Nr. 810316

Bendroji informacija

- Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, nes jose yra svarbių informacija apie kriauklės įrengimą.
- Išpačiate kriauklę, patirkinkite, ar viskas nepažeista. Jei dalyvys sagadinti, kreipkitės į savo pardavėją.
- Išmeskite pakavimo medžiagas laikydami vietinių taisykių. Visos pakuočės medžiagos (plastikiniai maišeliai, kartonai, polistireno putos ir kt.) neturėtų būti paliktos vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes t yra galimas pavaukėjimas.

Pagrindinės gaminio dalys

- (1 pav. 1 puslapyje)
- Kištukinis įrengimas
- Atlieku gaudyklės blokas
- Medžiagos sienos tvirtinė
- Lankstis žarna
- Šalto vandens tiekimo žarna

Suriukimas

- (2-5 pav. 1 puslapyje)
- Bakstelėkite
- Plastikine veržle
- Lankstis žarna
- Šalto vandens tiekimas</

- Plastična matica
- Prilagodljiva cev
- Oskrba s hladno vodo
- Gumb za potiskanje kolenskega loputke
- Prilagodljiva cev
- Za tapkanje

Čiščenje in vzdrževanje

- Potopilo je treba očistiti vsak dan z vodo in milom. Za čiščenje uporabite vlažno, mehko krpko in nato temeljito osušite.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, kot so razmazani prašek, ki vsebuje alkohol, razredčila itd.
- Redno čistite enoto za lovljene odpadkov.

Hendi B.V.

Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte www.hendi.com.

SVENSKA

Handfat, knämanöverrat

Hendi nr. 810316

Allmän information

- Läs denna instruktioner noggrant eftersom de innehåller viktiga information för installation av diskhon.
- Efter uppckning av diskhon, kontrollera att allt är oskada.
- Kassera förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser. Alt förfäckningsmaterial (plätpåsar, papp, polyetylenosm osv.) ska inte lämnas inom räckhåll för barn, eftersom det kan utgöra en riskkälla.

Produktens huvuddelar

- (Fig. 1 på sidan 1)
- Kontaktenhet
 - Afvälfälla
 - Material för väggmontering
 - Flexibel slang
 - Kallvattensläng

Montering

(Fig. 2-5 på sidan 1)

- Kran
- Plätmutter
- Flexibel slang
- Kallvattenforsörjning
- Knäkläff tryckknapp
- Flexibel slang
- För att trycka

Rengöring och underhåll

- Diskhon ska rengöras dagligen med vatten och tvål. Rengör med en fuktig, mjuk trasa och torka sedan noggrant. Använd inte slipande rengöringsmedel, som skurpulver, som innehåller alkohol, thinner osv.
- Rengör avvälfällan regelbundet.

Hendi B.V.

För teknisk information och försäkran om överensstämmelse, se www.hendi.com.

БЪЛГАРСКИ

Универсален задвижван с коляно

Хенди бр. 810316

Обща информация

- Прочетете внимателно тези инструкции, тъй като те съдържат важни информации за монтажа на мивката.
- След разопаковане на мивката проверете дали всичко е неповредено. В случаи на повредени части, моля, свържете се с Вашия търговец.
- Извършете опаковъчния материал в съответствие с местните разпоредби. Всички опаковъчни материали (пластмасови торбички, картони, полистиролова пяна и др.) не трябва да се оставят на обсега на деца, тъй като е потенциален източник на опасност.

- Основни части на продукта**
(Фиг. 1 на стр. 1)
- Пробно устройство
 - Устройство за улавяне на отпадъци
 - Материали за монтаж на стена
 - Гъвкав маркуч
 - Маркуч за подаване на студена вода

Сглобяване

- (Фиг. 2-5 на стр. 1)
- Докоснете
 - Пластмасова гайка
 - Гъвкав маркуч
 - Подаване на студена вода
 - Бутон за натискане на колянения капак
 - Гъвкав маркуч
 - За да докоснете

Почистване и поддръжка

- Мивката трябва да се почиства ежедневно с вода и сапун. За почистване използвайте влажна, мека кърпа и след това подсушете добре. Не използвайте абразивни почистващи препарати, като например прах за почистване, съдържащи алкохол, разредители и др.
- Редовно почиствайте устройството за улавяне на отпадъци.

Hendi Polska Sp.z o.o.

За техническа информация и декларации за съответствие вижте www.hendi.com.

РУССКИЙ

Мойка кухонная бесконтактная

№ Hendi 810316

Общая информация

- Внимательно прочтите эти инструкции, поскольку они содержат важные информации об установке раковины.
- После распаковки раковины убедитесь, что все не повреждено. В случае повреждения деталей обратитесь к своему дилеру.
- Утилизируйте упаковочный материал в соответствии с местными правилами. Все упаковочные материалы (пластиковые пакеты, картон, пенополистирол и т. д.) не должны оставаться в досягаемости детей, поскольку т является потенциальным источником опасности.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 1)

- Заглушка
- Блок улавления отходов
- Материалы для настенного монтажа
- Гибкий шланг
- Шланг подачи холодной воды

Сборка

(Рис. 2-5 на стр. 1)

- Коснитесь
- Пластиковая гайка
- Гибкий шланг
- Подача холодной воды
- Кнопка с клапаном на коленях
- Гибкий шланг
- Чтобы коснуться

Очистка и техническое обслуживание

- Раковину следует чистить водой с мылом, с помощью смоченной мягкой ткани, а затем тщательно высушить. Не рекомендуется чистить раковину абразивными чистящими средствами, например, порошком, абразивными средствами, содержащими алкоголь или растворитель и т.п.
- Регулярно очищайте водоотводной сифон.

Hendi Polska Sp.z o.o.

Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибутором. Список дистрибуторов можно найти на сайте www.hendi.com.

GB:NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.

DE:HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.

NL:OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.

PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.

FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.

IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.

RO:NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.

GR:ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφέρεται από το πρωτότυπο συγχριτικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.

HR:NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.

CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.

HU:MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépfordítás segítségével.

UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.

EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal anglise keeles, kasutades AI ja masinate tölkide.

LV: PIEŽĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un vēlās mašīnas tulkojumus.

LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas īš originalaus anglų kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.

PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.

ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.

SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.

DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.

FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoiäly ja konekäännoksiä.

NO:MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversættelser.

SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligencije in strojnih prevodov.

SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinoversättningar.

BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналната английска ръководство с помощта на AI и машинни преводи.

RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

PT: ALTERAÇÕES, IMPRESSÃO E ERROS DE DIGITAÇÃO RESERVADOS.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ändringar, udskrivning og typeindstillinger reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringar, utskrift og typeinnstilling reservert.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печат и верстки ошибки защищены.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Produktant zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειώσεις.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Zmény, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomatatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друк та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestāšanas kludas rezervētas.

LT: Paketimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotas.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ändringar, udskrivning og typeindstillinger reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringar, utskrift og typeinnstilling reservert.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печат и верстки ошибки защищены.

© 2022 Hendi B.V. De Klomp - The Netherlands

Ver: 24-11-2022

